

Bedienungsanleitung Gebührenautomaten BICONT 231/232R



Swiss Made
Engineering by
ELEKTRON.

Herzlichen Dank, Sie haben sich für ein BICONT-Gerät entschieden.

Der **BICONT 231R** ist für den Betrieb von einer Maschine geeignet.

Der **BICONT 232R** wird für den Parallelbetrieb von zwei Maschinen eingesetzt, wobei zwei Benutzer gleichzeitig auf je eine Maschine oder ein Benutzer gleichzeitig auf beide Maschinen zugreifen kann.

EG Konformitätserklärung

Alleinvertrieb:	ELEKTRON AG Riedhofstrasse 11 CH-8804 Au ZH
Produkt:	Gebührenautomat
Typ:	BICONT 231R, BICONT 232R

Für weitere Informationen stehen Ihnen unsere kompetenten Mitarbeiter der Gebäudetechnik gerne zur Verfügung.

ELEKTRON AG

Geschäftsbereich Gebäudetechnik

Riedhofstrasse 11

CH-8804 Au ZH

Telefon +41 44 781 04 64

Telefax +41 44 781 06 04

E-Mail BICONT@elektron.ch

Internet www.elektron.ch

1	Verwendete Symbole	5
2	Sicherheitsvorschriften	6
2.1	Allgemeine Sicherheitsvorschriften	6
2.2	Verantwortlichkeiten	7
2.3	Restgefährdungsbereiche.....	7
2.4	Gerätespezifische Vorschriften.....	7
3	Mieter	8
3.1	BICONT 231R.....	8
3.1.1	Abbuchen.....	8
3.1.2	Rückbuchen	9
3.1.3	Tür öffnen	9
3.1.4	Abfrage Kartenguthaben	9
3.2	BICONT 232R	10
3.2.1	Abbuchen.....	10
3.2.2	Rückbuchen	11
3.2.3	Tür öffnen	11
3.2.4	Abfrage Kartenguthaben	11
4	Hauswart	12
4.1	BICONT 231R.....	12
4.1.1	Laden.....	12
4.1.2	Löschen	12
4.2	BICONT 232R	13
4.2.1	Laden.....	13
4.2.2	Löschen	13

5	Elektriker	14
5.1	Kassierfunktion aktivieren.....	14
5.2	Kassierfunktionen	14
5.2.1	Mit Programmlauf Erkennung über die Stromschwelle.....	14
5.2.2	Zeit gesteuert.....	14
6	Verwaltung	15
6.1	Zählerstände	15
6.2	Einstellung.....	16
6.2.1	Allgemeine Parameter.....	18
6.2.2	Maschine 1 und 2 Parameter	20
6.2.3	Werkseinstellungen laden	22
6.2.4	Power User	22
6.3	Service	22
7	Technische Daten	23
8	Karten	24
9	Das Gerät ist dunkel, im Ruhezustand, Standby	24

1 Verwendete Symbole



Achtung



Elektriker



Hauswart



Verwaltung



Mieter



Bedienungsschritt am Gerät



Anzeige oder Reaktion des Gerätes

2 Sicherheitsvorschriften

Die Sicherheit dieses Gerätes entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den geltenden Sicherheitsvorschriften. Um Schäden oder Unfälle zu vermeiden ist ein sachgemässer Umgang mit diesem Gerät Voraussetzung.

Bitte beachten Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung.

2.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Gefahr

Dieses Niederspannungs-Gerät wird an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230V/400V angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Anschlüsse an diesem Gerät sind in jedem Fall als spannungsführend zu betrachten.

2.2 Verantwortlichkeiten

Der Installateur des Gerätes trägt die Verantwortung für den Schutz von Personen und die Verantwortung von Sachschäden, sowie für die erforderliche Information des Verwalters (Betreuers). Er ist zudem dafür verantwortlich, dass die geltenden allgemeinen Arbeitssicherheitsvorschriften, sowie die Sicherheitsvorschriften für Arbeiten an elektrischen Niederspannungsinstallationen eingehalten werden. Ist die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

2.3 Restgefährdungsbereiche

Restgefährdungspotential durch Berührung niederspannungsführender Anschlüsse (230/400 VAC). Bei bestimmungsgemäsem Einsatz der Gebührenautomaten BICONT 231R und 232R sind alle massgebenden Normen und Vorschriften zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden eingehalten. Restgefährdungen durch spannungsführende Anschlüsse sind jedoch nicht vollständig auszuschliessen.

2.4 Gerätespezifische Vorschriften



Gefahr

Das Gerät darf ausschliesslich über Vorsicherungen (Sicherungsautomat) betrieben werden.



3 Mieter

3.1 BICONT 231R

Waschmaschine oder Wäschetrockner wird über den Gebührenautomaten BICONT 231R betrieben. Für deren Benutzung braucht es eine mit einem Guthaben geladene **Blaue BENUTZER-Karte**.

3.1.1 Abbuchen

➔ Bei dunklem Display Taste **SELECT**  drücken

○ Anzeige: 

➔ Taste **SELECT**  drücken

○ Anzeige: 

➔ **Blaue BENUTZER-Karte** ins Kartenfach einschieben

○ Warten bis der **Signalton**  **PIEP!** den Abbuchungsvorgang abschliesst

○ Anzeige: 

➔ **BENUTZER-Karte** entfernen

Display Symbole

	Was	Was tun?
#	Punkt leuchtet	Warten auf Maschinenstart
#<	Punkt und Winkel blinken abwechselungsweise	Waschmaschine läuft



3.2 BICONT 232R

Waschmaschine und/oder Wäschetrockner wird über den Gebührenautomaten BICONT 232R betrieben. Für deren Benutzung braucht es eine mit einem Guthaben geladene **Blaue BENUTZER-Karte**.

3.2.1 Abbuchen

➔ Bei dunklem Display Taste **SELECT**  drücken

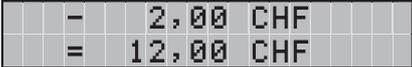
○ Anzeige: 

➔ Wahl von Maschine 1 oder 2 mittels Taste **SELECT** 

○ Anzeige: 

➔ **Blaue BENUTZER-Karte** ins Kartenfach einschieben

○ Warten bis der **Signalton**  den Abbuchungsvorgang abschliesst

○ Anzeige: 

➔ **BENUTZER-Karte** entfernen

Display Symbole

Was	Was tun?
#	Punkt leuchtet Warten auf Maschinenstart
#<	Punkt und Winkel blinken abwechselungsweise Waschmaschine läuft



5 Elektriker

Kontrollieren Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden.

5.1 Kassierfunktion aktivieren

Verwaltungskarte ins Kartenfach einschieben, Menu «KASSIEREN AKTIVIEREN» wählen und warten bis Sie aufgefordert werden, beide Tasten gleichzeitig zu drücken um das Kassieren zu aktivieren.

5.2 Kassierfunktionen

Im Gebührenautomaten BICONT 231R und BICONT 232R gibt es zwei mögliche Kassierfunktionen:

5.2.1 Erkennung über die Stromschwelle

(für Waschmaschinen und Wäschetrockner)

Nach der Abbuchung wartet der BICONT 231/232R auf das Überschreiten des eingestellten Stromschwellenwertes. Erst dann beginnt die freigeschaltete Einschaltdauer abzulaufen. Die Werte sind für jede Maschine individuell einstellbar.

5.2.2 Zeit gesteuert

(für Raumtrockner, Entfeuchtungsgeräte, Duschen usw.)

Der Betriebszustand der angeschlossenen Maschine wird nicht berücksichtigt und die Zeit beginnt direkt nach dem Abbuchen abzulaufen. Für die zeitabhängige Kassierfunktion des angeschlossenen Gerätes wird der Stromschwellenwert auf «0» gesetzt.



6 Verwaltung

6.1 Zählerstände

Die nachfolgenden Informationen können Sie auslesen:

1. Subtotal Anzahl Ladungen
2. Total Anzahl Ladungen
3. Subtotal Ladungen (in CHF)
4. Total Ladungen (in CHF)
5. Maschine 1 Subtotal Programme
6. Maschine 1 Total Programme
7. Maschine 1 Subtotal kassiert
8. Maschine 1 Total kassiert
9. Maschine 1 die letzten 19 Karten
10. Maschine 2 Subtotal Programme
11. Maschine 2 Total Programme
12. Maschine 2 Subtotal kassiert
13. Maschine 2 Total kassiert
14. Maschine 2 die letzten 19 Karten

Zählerstand-Anzeige starten

- ➔ Bei dunklem Display Taste **SELECT**  drücken
- ➔ Gelbe Karte **KONTROLLE** ins Kartenfach einschieben
- Der erste Zählerstand wird angezeigt
- Nach 5 Sekunden wird der nächste Zählerstand angezeigt

Subtotal löschen

Die Subtotale können bei Aufforderung durch das Programm durch gleichzeitiges Drücken beider Tasten gelöscht werden.

Die Totale können nicht gelöscht werden.



6.2 Einstellung

Menu Übersicht

Nachfolgend finden Sie die verschiedenen Menus der Einstellungen:

KASSIEREN AKTIVIEREN (nur solange vorhanden bis das Gerät aktiviert ist)

Allgemein	Maschine 1	Maschine 2	Werkseinstellung laden	Power User
Firmware Version	Intervall Tarif	Intervall Tarif		
User	Max. Prog. Dauer	Max. Prog. Dauer		
Waschküchen Nr.	Akonto	Akonto		
Sprache	Startaufschub	Startaufschub		
Kontrast	Stromschwelle	Stromschwelle		
Backlight	Aus Verzögerung	Aus Verzögerung		
Ladecode	Tür-Öffnungszeit	Tür-Öffnungszeit		
Ladebetrag				
Schritt Ladebetrag				
Max. Kartenwert				
Servicezeit				
Zeit bis Standby				
Fehler Summersignal				



Nachfolgend finden Sie die verschiedenen Menus der Einstellungen:

- KASSIEREN AKTVIEREN (nur solange vorhanden bis das Gerät aktiviert ist)
- ALLGEMEIN Parameter
- MASCHINE 1 Parameter
- MASCHINE 2 Parameter (nur bei BICONT 232R)
- WERKSEINSTELLUNGEN LADEN
- POWER USER

Einstellung starten

➔ Rote Karte VERWALTUNG ins Kartenfach einschieben

○ Anzeige: 

➔ Wählen Sie mit der Taste **SELECT**  das gewünschte Menu

○ Anzeige: 

○ Nach 5 Sekunden wird das Menu gestartet

Parameter verändern

Die Parameter können Sie mit den Tasten **SELECT** und **RETOUR** beim BICONT 231R und mit den Tasten **SELECT 1** und **SELECT 2** beim BICONT 232R ändern. Der Wert wird gespeichert, wenn das Gerät zum nächsten Parameter wechselt.



6.2.1 Allgemeine Parameter

Funktion	Beschreibung	Einstellungsbereich	Werks-einstellung	Kunden-Einstellung
Firmware Version	Zeigt die Software-Version	—	Version	
User	Herstellercode	—	2	
Waschküchen Nr.	Zuordnung der Benutzer auf die verschiedenen Waschküchen. 0 = neutral, es wird keine Waschküchenzuordnung verwendet.	0, 1'000 bis 19'999	0	
Sprache	Spracheinstellung	Deutsch Französisch Italienisch Englisch	Deutsch	
Kontrast	Kontrast Einstellung des Display		x	
Backlight	Helligkeit Einstellung des Displays		x	



Funktion	Beschreibung	Einstellungsbereich	Werkeinstellung	Kunden-Einstellung
Ladecode	<p>Zutrittscode für die Ladekarte. Jedes Gerät hat seinen eigenen Code, damit wird die Ladekarte beim ersten Laden diesem Gerät zugeordnet.</p> <p>Wird der Code auf 1000 gestellt, so wird das Laden auf diesem Gerät generell blockiert.</p>	1'000, 1001 bis 65'000	<p>BICONT 231R: 11000 + ...</p> <p>BICONT 232R: 12000 + die letzten 3 Ziffern der Serien-Nr.</p>	
Ladebetrag	Vorgabewert der beim Laden auf die Wertkarte verwendet wird.	0.00 bis 650.00	50.00	
Schritt Ladebetrag	Schrittgrösse beim Einstellen des Ladebetrags.	0.00 bis 10.00	5.00	
Max. Kartenwert	Maximaler Kartenwert	0.00 bis 650.00	500	
Servicezeit	Einschaltzeit der Relais für den Service bei der Funktion mit der Servicekarte.	0 bis 180 Min	15 Min	
Zeit bis Standby	Das Gerät geht nach Ablauf dieser Zeit in den Standby.	0 bis 180 Min	1 Min	
Fehler-Summersignal	Summersignal bei Fehlermeldungen	Ja / Nein	Ja	



6.2.2 Maschine 1 und 2 Parameter

Funktion	Beschreibung	Einstellungsbereich	Werkeinstellung	Kunden-Einstellung	
				MASCHINE 1	MASCHINE 2
Intervall Tarif	Pro 60 Minuten kassierter Tarif	0.00 bis 100.00	1.20		
Max. Prog. Dauer	Dauer des längsten Wasch- oder Trocknungsprogramms + 30% Reserve, damit der Akonto-Betrag für alle Programme reicht.	0 bis 600 Min.	150 Min.		
Akonto Betrag	Max. Prog. Dauer / 60 Min. x Intervall Tarif = Akonto-Betrag	wird berechnet	3.00		
Startaufschub	Maximale Wartezeit auf das vorprogrammierte Waschen zum Beispiel am nächsten Morgen. Wenn die Waschmaschine nicht innerhalb dieser Zeit mit dem Waschen beginnt, wird der Akonto-Betrag im internen Speicher abgelegt und die Stromzufuhr zur Maschine abgeschaltet.	1 bis 2880 Min	10 Min.		



Funktion	Beschreibung	Einstellungsbereich	Werks-einstellung	Kunden Einstellung	
				MASCHINE 1	MASCHINE 2
Stromschwelle	Ab diesem Stromschwellenwert wird kassiert. Bei der Einstellung «0» startet das Kassieren gleich nach dem Abbuchen (siehe 5.2 Kassierfunktionen).	0 bis 5000 mA	160 mA		
Aus Verzögerung	Abschaltwartezeit bei Ruhezeiten im Waschprogramm (Strombezugslücken). Abschaltung nur bei Überschreitung der eingestellten Wartezeit.	0 bis 3600 Sek.	300 Sek.		
Tür-Öffnungszeit	Dauer der kostenlosen Freischaltung zwecks elektrischer Türentriegelung.	0 bis 120 Sek.	20 Sek.		



6.2.3 Werkseinstellungen laden

Der BICONT wird auf die werksseitig eingestellten Grundeinstellungen zurückgesetzt.



Die Freischaltung des Gerätes bei Auslieferung wird nicht wieder hergestellt.

6.2.4 Power User

Die erweiterte Einstellungsmöglichkeit ist nur für Fachpersonal geeignet.

6.3. Service

Service starten

➔ Schwarze Karte **SERVICE** ins Kartenfach einschieben

○ Anzeige: 

○ Anzeige: 

○ Menu Auswahl « **STROM** » erscheint

➔ Wahl des gewünschten Menus «**STROM**» oder «**LETZTER FEHLER**» mit Taste **SELECT** 

Menu Strom beenden

Nach Ablauf der Servicezeit oder durch gleichzeitiges Drücken der beiden Tasten werden die angeschlossenen Maschinen wieder ausgeschaltet. Ausser eine Maschine war zuvor bereits in Betrieb.

7 Technische Daten

	BICONT 231R und BICONT 232R
Mechanische Daten Gehäuse Abmessungen B x H x T Gewicht Montage Anschlussklemmen	Metall weiss 250 x 225 x 105 mm 3.2 kg Wandmontage Leiterart eindrätig: Querschnitt [mm ²] 0,08 - 2,5 mm ² Leiterart feindrahtig: Querschnitt [mm ²] 0,25 - 1,5 mm ² (mit Aderendhülse)
Elektrische Daten Netzspannung Netzfrequenz Schaltleistung Schalttechnik Eigenverbrauch Anzeige Überspannungskategorie	230/400 V 3N ~ +/-15% 50 Hz 16 A, 11kW Relais 8 W LCD-Anzeige 2-zeilig Kat. II
Umgebungsbedingungen Umgebungstemperatur Lagertemperatur IP-Schutzart	0 °C bis max. 50 °C -20 °C bis max. 60 °C IP 21

8 Karten



Blaue
BENUTZER-Karte



Grüne
Karte LADEN



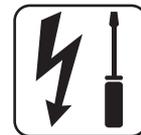
Gelbe
Karte KONTROLLE



Rote
Karte VERWALTUNG



Schwarze
Karte SERVICE



9 Dunkles Display; Gerät ist im Ruhezustand (Standby)

Bei dunklem Display befindet sich das Gerät im Ruhezustand (Standby).
Durch Betätigung einer beliebigen Taste wird das Gerät reaktiviert.

Kurzanleitung vor jedem Waschgang

